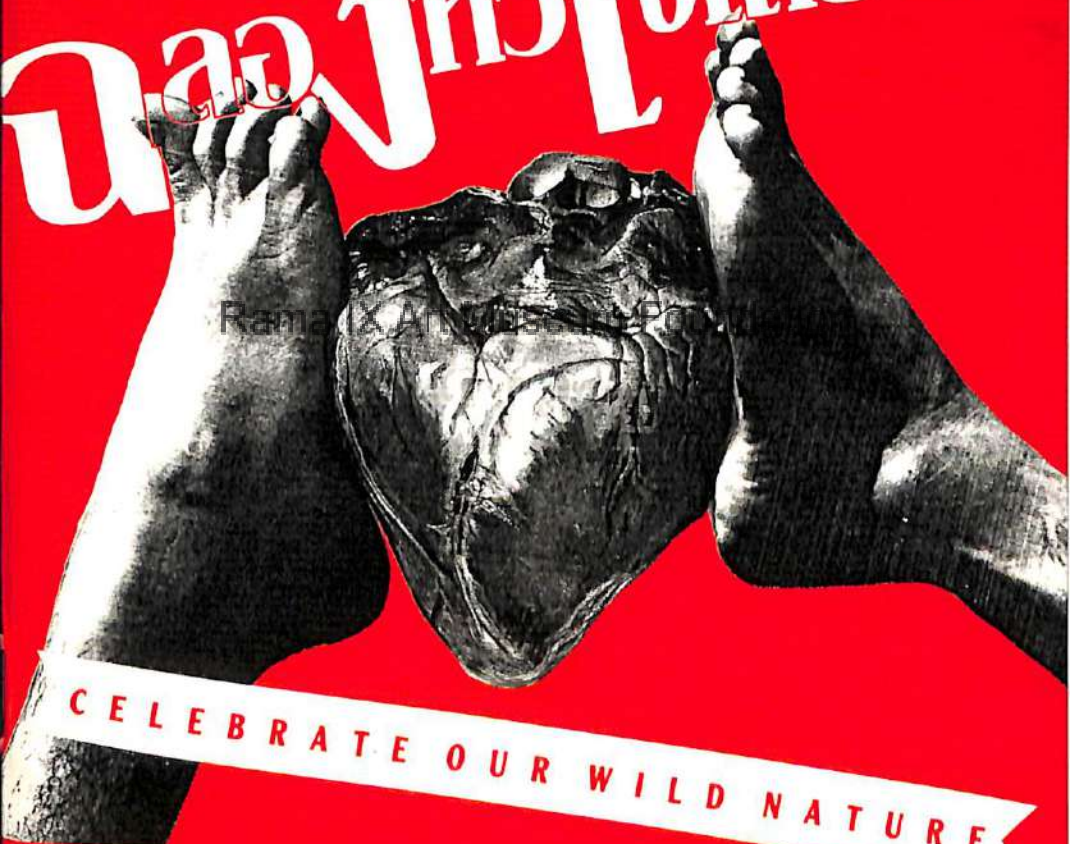


A R T E X H I B I T I O N S H O W

นายปรีทรรศ หุตางกูร
MR. PARETAS HUTANGGURA

ฉลองหัวใจเถื่อน



CELEBRATE OUR WILD NATURE

B-CAT-2-0198-1996
SOL-0308-00-1996

1996 ● 2539

บางกอกแกลเลอรี สุขุมวิท 20

BANGKOK GALLERY SUKUMWIT 20

ในคุณหญิง
ผู้ปกครอง

SPECIAL THANKS TO

- ★ ดร. เสกสรรค์ ประเสริฐกุล
- ★ คุณสมพล ชัยศิริโรจน์
ผู้จัดการฝ่าย ซี บริษัท อินเทอร์เน็ตเนชั่นแนล คอสเมติกส์ จำกัด
- ★ คุณกอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร
ผู้จัดการประสานงานอาวุโส บริษัท โตชิบา ไทยแลนด์ จำกัด
- ★ อาจารย์ดร. ชุมพล พรประภา
นายกสมาคมมหาวิทยาลัยศิลปากร
- ★ คุณสุวัฒน์ ชิตามร
ผู้จัดการส่วนการตลาด บริษัท อินเทอร์เน็ตเนชั่นแนล คอสเมติกส์ จำกัด
- ★ คุณหงษ์จร เสน่ห์งามเจริญ
ผู้จัดการบงกอก แกลเลอรี
- ★ คุณสมศักดิ์ รัชย์สุวรรณ
หัวหน้าฝ่ายโฆษณา
- ★ คุณอาทร เดชะธาดา
บรรณาธิการบริหาร บริษัท สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์น จำกัด

Rama IX Art Museum Foundation

อภินันทนาการจาก

คุณอรรณพ วัฒนวรางกูร
Place of Art



มูลนิธิ
หอศิลปะแห่งรัชกาลที่๙
RAMA IX ART MUSEUM FOUNDATION



นายปริตรศ หุตางกูร
MR.PARETAS HUTANGURA

BIOGRAPHY

การแสดงผลงาน

2527

แสดงงานกลุ่มธันวาคครั้งที่ 1 ที่สถาบันเกอร์เด่ ถนนท่าพระอาทิตย์

2528

แสดงงานกลุ่มธันวาคครั้งที่ 2 ณ ศูนย์สังคีตศิลป์ ธนาคารกรุงเทพ

2534

แสดงงานเดี่ยวชุด "ดีโอด์โรแมนติก" ณ ศูนย์สรรพสินค้า ริเวอร์ ซิตี้ ชั้น 4

2535

แสดงงานกลุ่มธันวาคครั้งที่ 3 ณ หอศิลปมหาวิทยาลัยศิลปากร

2538

แสดงงานเดี่ยวชุด "เผชิญหน้าเอเลี่ยน" ณ ศูนย์สรรพสินค้า ริเวอร์ ซิตี้ ชั้น 4

2539

ร่วมแสดงงาน "ไม่เป็นไร นิวเคลียร์" ณ ชมรมวงผึ้ง สวนจตุจักร

รางวัล

ได้รับเกียรติบัตรช่อก่การเกิดสำหรับเรื่องสั้น "เพลิงรัก ลานเถ้า" จากสำนักข่าววรรณกรรม

FILE OF EXHIBITION

1984

Show with the THUNWA group No. 1 At Gurhe Institute, Tha Praartit Road

1985

Show with the THUNWA group No. 2 At the musical art center of BANKOK-Bank

1991

One man show-THE OLD ROMANTIC-At 4th floor, River City

1992

Show with the THUNWA group NO. 3 At the art hall of SILAPAKORN university

1995

One man show-FACING THE ALIEN-At 4th floor, River city

1996

Show with the spacial exhibition "NEVER MIND NUCLEAR" At RUANG PUNG-Institute

AWARD

Certificate "CHORGARAGED" from the short story "Floor of love, Floor of angry"

ฉล อ ง หั ว ใจ เถี อ น

ถ้าจุดเด่นของยุคโมเดิร์น (MODERN) คือความสำเร็จของเทคโนโลยีและวิทยาศาสตร์สู่สังคมอุตสาหกรรม... ซึ่งเป็นความหวังของมนุษย์ที่จะก้าวทางสู่ความสมบูรณ์ในทุกๆ ด้าน และถ้ายุคโพสต์โมเดิร์น (POST-MODERN) อันสืบเนื่องต่อมามีจุดเด่นตรงเห็นด้านมืดของยุคโมเดิร์น เห็นฝันร้าย เห็นความหายนะทั้งกายใจและสภาพแวดล้อม เป็นเสมือนมุมกลับที่ซัดความรู้สึกให้สั่นไหว ทบทวน ขวนทะเลาะ และแบ่งข้างปะทะ

จวบจนเวลานี้... ผมคิดว่า ถิ่นงานพอที่จะเปลี่ยนผ่านเข้าสู่ยุคโพสต์ออฟโพสต์-โมเดิร์น (POST OF POST-MODERN) ได้แล้ว ซึ่งมีจุดเด่นตรงที่มนุษย์เริ่มรอมชอมประนีประนอมระหว่างด้านคิวไลต์และหายนะ อย่างเช่น การแบ่งช่วงเวลาความสุขและความขมขื่น การแซ่เข้นความทุกข์เพื่อความเจริญ รวมทั้งยอมทำในสิ่งที่ไม่รักเพื่อความมั่นคง...บางทีการรอมชอมแบบโพสต์ออฟโพสต์-โมเดิร์น คือทำที่หัวใจเลือกที่จะรับรู้หรือแซ่เข้นเรื่องต่าง ๆ ในลำดับของเราดังเคไ่กลั้วตัวแบบสเกลเล็กจนถึงข้ามชาติข้ามทวีปเป็นสเกลใหญ่ เลือกที่จะเปิดปิดด้านมืดด้านสว่าง เปิดปิดจริยธรรมศีลธรรมกับธุรกิจ

และไม่ง่ายเลยสำหรับมนุษย์ผู้มีหลากหลายมิติมอรรณม์ ต่างชั้นต่างชนต่างมันสมองแต่ไม่ต่างเป้าหมาย ดูเหมือนโลกภายในของเขาจะเกิดปมปริศนาไม่สิ้นสุด ดังเช่น

- | | | |
|-------------------|--------------|---------------|
| 1. สิ่งที่ดีใหม่ | ลวงดีใหม่ | ฆ่าดีใหม่ |
| 2. ลุยดีใหม่ | ทุ้มดีใหม่ | สละดีใหม่ |
| 3. โลเกดีใหม่ | โทสะดีใหม่ | ราคะดีใหม่ |
| 4. จำยอมดีใหม่ | ทำเทดีใหม่ | เฉย ๆ ดีใหม่ |
| 5. เปลือยดีใหม่ | บ้าดีใหม่ | กบฏดีใหม่ |
| 6. หน้ามั่วดีใหม่ | เขี้ยวดีใหม่ | กินกำไรดีใหม่ |

ฯลฯ... ครับ บางคนอาจมีบางส่วนข้อ 3 ผสมบางส่วนข้อ 1 บางคนอาจมีบางส่วนข้อ 2 ผสมบางส่วนข้อ 4 และ 5 หรืออาจมีบางส่วนข้อ 6 ผสมบางส่วนของหลายๆ ข้อ ทวีความซับซ้อนด้วยเหตุผลของการดำรงอยู่หรือเพื่อฝ่าทางตัน จนบ้างได้ดี บ้างแย่ บ้างประคองตัว

แต่น่าอินหรือไม่ว่า...เมื่อท่านผู้นำหรือผู้มิญของเรารู้สึกที่จะพูดถึงความเท่าเทียมมากกว่าช่องว่าง ความสำเร็จมากกว่าล้มเหลว กำไรมากกว่าขาดทุน พูดถึงคนในระบบมากกว่านอกระบบ พูดถึงประวัติศาสตร์มนุษยชาติอันเกี่ยวข้องกับเทคโนโลยีมากกว่าธรรมชาติ พูดถึงภูมิปัญญาใหม่มากกว่าภูมิปัญญาเก่า บางทีต้องโทษกระแสสากลที่คัลลอท่าน หรือวิสัยทัศน์ท่านมีน้อย หรือผลประโยชน์ท่านกันแน่... แต่โอเค. ถึงอย่างไรก็ดีก็ไม่พูดด้านตรงข้ามเสียเลย

และกระทั้งนาที่นี้...ดูเหมือนภาพสโกปจากจุดประนีประนอมก็ยากที่จะลงตัวเสียแล้ว ส่วนผสมชีวิตที่แอบอิงกับวิถีเก่าๆ และขนบดั้งเดิมเหมือนจะดันแสนยานุภาพทำลายของพลังคิวไลต์ไว้มองอยู่ เราดูเราเห็นเราเจ็บแต่ก็ทำใจได้ เราขมขื่นแต่ก็ไปกันไหว เราไม่อาจช้าไม่อาจแพ้ในสังคมตัวใครตัวมัน เราไม่อาจดกยุคไม่อาจจลัดหรือสงสัยใคร่ได้มัน

...บ๊ายบายชุมชนพ่อชุมชนแม่ เรากำลังก้าวไปกับโลก

ผมแน่ใจว่าความหมายประชดประชันแบบข้างบนท่านคงเคยสัมผัสหรือผ่านอาการเอียนมาแล้ว แต่อย่าเพิ่งอ้ากครับ สิ่งสำคัญอย่างหนึ่งนอกจากพูดถึงเรื่องการแก้ไขแล้วนั่นคือ... การพูดถึงรูปร่างจิตวิทยาสมัยใหม่ซึ่งผู้รู้ได้รวบรวมความมั่นใจประกาศว่า “บางทีสิ่งที่น่าประหลาดใจที่สุดสำหรับวิวัฒนาการทางจิตก็คือ... ภาพของความเป็นสัตว์ในเราได้ถูกปลุกกระตุ่นออกมามากขึ้น” และ ตามด้วยบทสัพทจากนักจิตวิทยาหลายสำนักว่า “บางทีเป็นเพราะพลังคิวไลต์นี่เองที่เข้ามาข่มเหงอารมณ์แบบสัตว์ในมนุษย์จนก้าวร้าวเปลี่ยนรูป”

ครับ...สิ่งที่น่าสะใจตามมาก็คือ ไม่ใช่ผมคนเดียวแน่... อาจเป็นคุณ หรือคุณๆ ที่รู้สึกคล้ายๆ กันจนจะกลายเป็นจิตใต้สำนึกอยู่แล้วว่า “มนุษย์ทุกวันนี้ก้าวร้าวขึ้น เถื่อนขึ้น หัวเหวี่ยงที่จะบาปมากขึ้น” ไม่น่าเชื่อว่ามันจะสอดคล้องกับข้อมูลทางจิตสมัยใหม่จนได้ มันน่าสะใจที่สัญชาตญาณผมหรือคุณหรือคุณๆ ยังใช้ได้อยู่ อารมณ์ความรู้สึกและจิตใต้สำนึกมิใช่ของกึกกืออกเสมอไป อะ อะ อะ “หัวใจมนุษย์ไม่มารถอีกแล้ว

สุดท้ายนี้ ขอให้เรามาชวนแ้วดริ้งคักกันสักคราเถอะครับ... “กรีก” แรกสำหรับหัวใจที่เถื่อนขึ้นของเรา “กรีก” สองสำหรับ หัวใจเถื่อนที่จะส่งต่อไปยังลูกหลานเรา “กรีก สามสำหรับคำรวจ พระ ผู้นำและคนอ่อนแอต้องทำงานหนักขึ้น “กรีก” สี่สำหรับ มนุษย์สี่แบบของพระธรรมปฎิก... คือ 1. คนที่ตกในวังวนของกระแสและเป็นเหยื่อลูกเดียว 2. คนที่ตกในวังวนแต่เข้มแข็งพอและหาประโยชน์จากบุคคลที่หนึ่ง 3. คนที่ต้านกระแส รู้เท่าทันช่วยตัวเอง 4. คนที่อยเห็นกระแสและมองหาทิศทางใหม่เพื่อชีวิตที่งดงามกว่า

แต่เรกคิดแล้วครับ...เพื่อ

- | | | | |
|------------|------------|---------|--------------|
| 1. คุณ | ลูกเมียคุณ | ญาติคุณ | ซู้คุณ |
| 2. ธุรกิจ | เงิน | ที่ดิน | เฟอร์นิเจอร์ |
| 3. ความรัก | ความหวัง | ความตาย | เกียรติยศ |
| 4. เสรีชน | โชคชะตาชน | ปัญญาชน | จินตนาการชน |
| 5. สถาบัน | ศาสนา | รัฐสภา | อินเตอร์ |

(เออๆๆๆ) ไม่มีใครรู้ใจใคร...แต่ก็อาจจะเดากันได้ว่าคุณคือส่วนผสมของข้อไหน... แต่ได้โปรดรินอีกซิ

ครับ...ฉลอง ให้เหตุผลของเรา หัวใจเถื่อนของเรา

ขอได้รับความขอบคุณ
นายปริตรศ หุตงกูร

Rama IX Art Museum Foundation

CELEBRATE OUR WILD NATURE

If the properities of technology, science and industrial soceity distinguish the modern era, which bring a lot of comfort to mankind, and the darkside appearances of those things are in spotlights of the later era, post-modern, which bring nightmares, enviralmental diasters and heart breakings, and drive us to be confused.

So now I think it's long enough for the post-modern era has turned into the post-post-modern era, which distinguisd by our attempt to find the space to stand between the dark and bright sides of properities, such as frozen misery for business, doing unadorable things for stabilities. Maybe the compromisation in the post-post-modern era is to know whenever to turn on or turn off switches of things which come to our brain.

"What can I do ?" is the non-stopped question in our minds. Shall we do..

1. take a risk, make a cheat, or kill
2. go ahead, make a dump, or be horny
3. be greedy, be angry, or be horny
4. submit, be cool, or stand still
5. be naked, be mad, or make a rebel
6. be a liar, prey to god or give back a profit

Someone may choose No. 1, someone may choose No. 5, someone mixes up. Someone gets rich, someone gets sick, someone just tries to survive

Oh what happy it is ! that the leader prefers to mention about equal, sucess, or profit much more than gap, failure, or loss. He likes to talk about the relationship between technology and mankind much more than mankind and nature, and new intelligence much more than local wisdom. If we would like to blame him, probably, we have to blame the globalization, lack of vision or anything else, but it's O.K., it's better than he shuts up.

Until this minute, it seems to be hard to compromise. The old ways of life seem to be unable to resist the new ones, we see, we we know, we are hurt, but we can carry on. We can't be late and defeated in the selfish soceity, we can't be out of fashioned or sympathize someone so long. Good bye father and moher's communities, we are going along with the world.

I am sure, you use to meet the satirial expession above or something like that before and you want to pook, but wait., there is one thing that I think very important to mention, it is the shape of new psychology which psychologists declare "The very surprise about psycho-evolution is the animal instinct inside a human being is provoked much more than before, because of the civilizational power"

I am not the only one to be like that, today we are more aggressive, have less fear to commit a sin. Instinct and emotion are not shits to look over., "No more pretty hearts"

So c'mon let's drink, first, for our aggressive hearts, second, for the heritages of aggressive hearts which will go to the hands of our children, third, for police, monks, leaders and the weaks who must work harder, and forth, for the 4 types of people according to Pra Thamapidok's words., (1) ones who are in the labyrinth of (social) mainstream and always be victims (2) one who are in the labyrinth of the mainstream but to be tougher than the (1) group and take advantage on the (1) group (3) ones who are anti-mainstream and try to help themselves (4) ones who are above the mainstream and look for a way out that be better and more beautiful.

Drink again for.,

1. you, your family, your cousins, your lover
2. business, money, dead, fame
3. the one who loves freedom, the one who follows faith, the one who's cleaver and the one who's imagination lover
4. institudes, riligions, parliaments, inter..

Let's drink one more to celebrate our reasons, our wild hearts..

Thank You

Mr. Paretas Hutanggura

Rama IX Art Museum Foundation

ขอบพระคุณพ่อ-แม่
นายแพทย์ประทีป หุตากร
อาจารย์สุกอิน หุตากร

Rama IX Art Museum Foundation

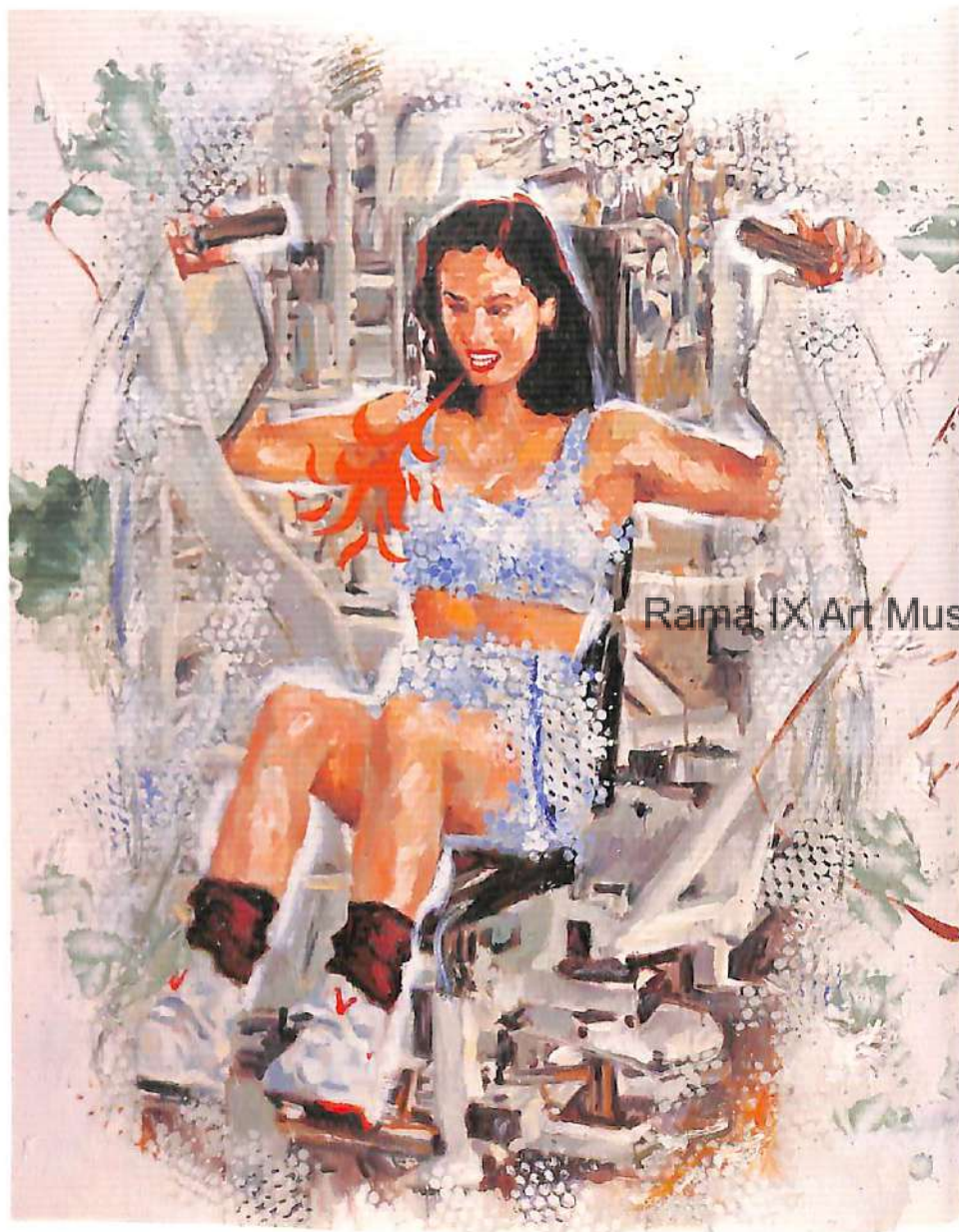
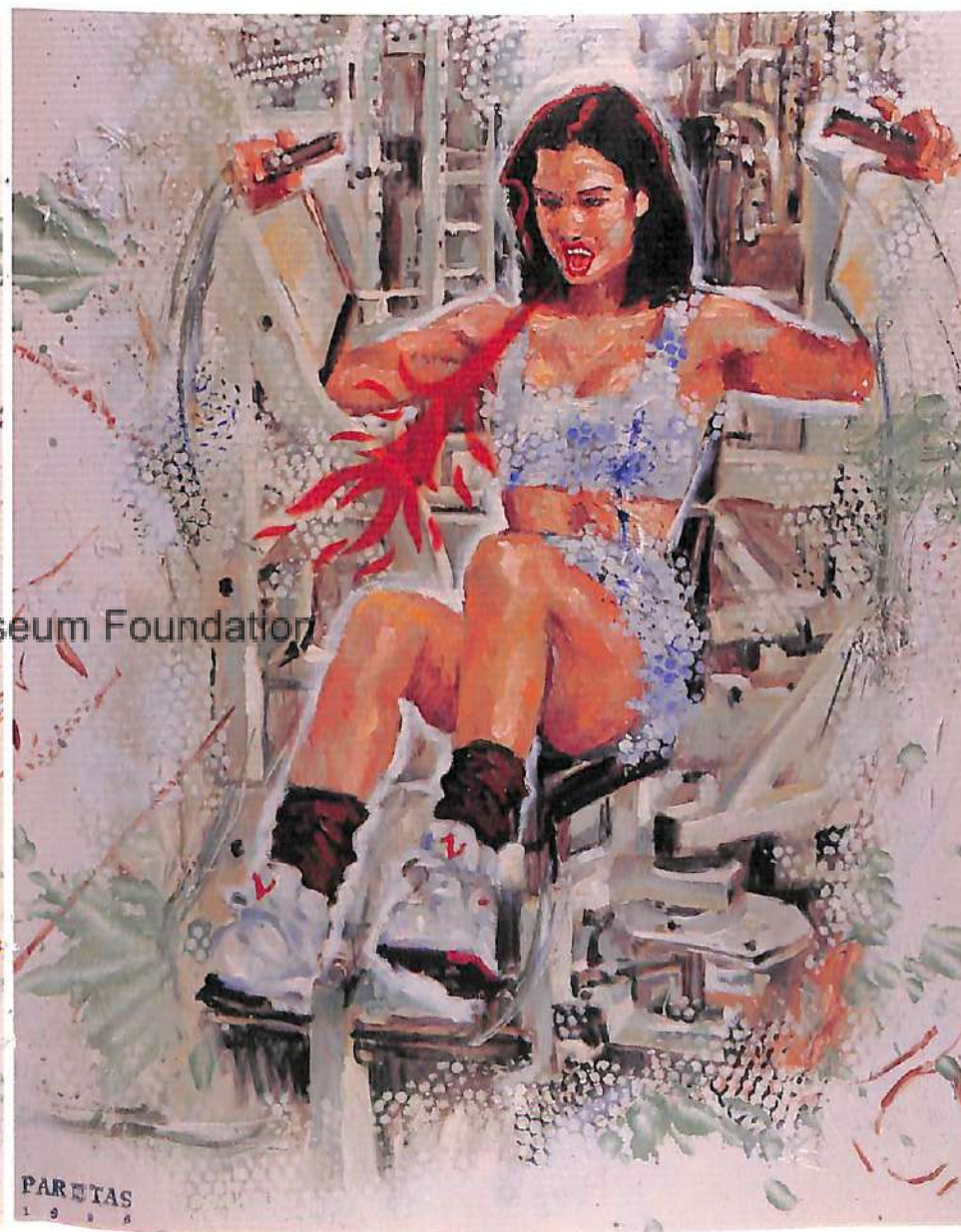


ดูป ค.ศ. 2000 **THE KISS OF 2000** MIXED PAINT 220 x 150 Cm 1996



ฉันจะฆ่าเธอใน 4/10,000,000 วินาที IN 4/10,000,000 MINUTES SHE WILL DEAD

MIXED PAINT 280 x 240 Cm 1996



"ยัดคอก" "YAAAAH!" MIXED PAINT 150 x 250 Cm 1996

“มึง” **"DAMN YOU"** MIXED SCULPTURE 170 x 45 Cm 1996



Rama IX Art Museum Foundation



กูจะเป็นหมาแทนมึง **I WANNA TAKE OVER DOG** MIXED PAINT 130 x 165 Cm 1996



คู่รัก-คู่ฝัน **FANTASY LOVER** MIXED PAINT 160 x 150 Cm 1996